



CANADA

TREATY SERIES 1980 No. 7 RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Exchange of Notes between CANADA and the
UNITED STATES OF AMERICA

Washington, May 12, 1980

In force May 12, 1980

DÉFENSE

Échange de Notes entre le CANADA et
les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Washington, le 12 mai 1980

En vigueur le 12 mai 1980



CANADA

TREATY SERIES 1980 No. 7 RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Exchange of Notes between CANADA and the
UNITED STATES OF AMERICA

Washington, May 12, 1980

In force May 12, 1980

DÉFENSE

Échange de Notes entre le CANADA et
les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Washington, le 12 mai 1980

En vigueur le 12 mai 1980

43 257 866

b 234 1591

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1983

43 257 866

b 234 1591

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CON-
STITUTING AN AGREEMENT EXTENDING FOR ONE YEAR THE
NORTH AMERICAN AIR DEFENCE COMMAND (NORAD) AGREE-
MENT

Washington, May 12, 1980

No. 186

Sir,

I have the honour to refer to discussions which have taken place between representatives of our two Governments regarding future cooperation between Canada and the United States of America in the defence of North America through our joint participation in the North American Air Defence Command (NORAD). The principles governing the organization and operation of this Command were last set out in the Agreement between our two Governments which remains in effect until May 12, 1980.

The Canadian Government, conscious of the importance of this cooperation to the security of the Canada-United States region of NATO and to the overall security of the NATO area, wishes to provide an opportunity as it has in the past to hear the views of the appropriate committee of the Canadian House of Commons on the subject. My Government, therefore, proposes that the current Agreement be extended without alteration in its present terms and conditions until May 12, 1981.

If the Government of the United States concurs in this proposal, I have the honour to propose that this Note, which is equally authentic in English and French, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments with effect from May 12, 1980.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

The Secretary of State
Washington, D.C.

PETER M. TOWE
Ambassador of Canada

**ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONSTITUANT
UN ACCORD PROLONGEANT POUR UN AN L'ACCORD DU COM-
MANDEMENT DE LA DÉFENSE AÉRIENNE DE L'AMÉRIQUE DU
NORD (NORAD)**

Washington, le 12 mai 1980

N° 186

Monsieur le Secrétaire d'État,

J'ai l'honneur de me reporter aux entretiens entre les représentants de nos deux Gouvernements sur la coopération future entre le Canada et les États-Unis d'Amérique en ce qui a trait à la défense de l'Amérique du Nord par le biais de notre participation commune au Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD). Les principes régissant l'organisation et le fonctionnement de ce Commandement avaient fait l'objet d'un Accord entre nos deux Gouvernements qui expire le 12 mai 1980.

Conscient de l'importance que revêt cette coopération pour la sécurité de la zone canado-américaine de l'OTAN et de l'ensemble de la zone OTAN, le Gouvernement du Canada désire, comme cela fut le cas par le passé, connaître les vues du comité pertinent de la Chambre des communes du Parlement canadien sur la question. Par conséquent, mon Gouvernement propose que l'Accord soit reconduit dans sa forme actuelle, sans modifications, jusqu'au 12 mai 1981.

Si cette proposition agréée au Gouvernement des États-Unis, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note, dont les versions française et anglaise font également foi, et votre réponse à cet effet constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur le 12 mai 1980.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Le Secrétaire d'État
Washington, D.C.

PETER M. TOWE
Ambassadeur du Canada

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

May 12, 1980

Excellency:

I have the honor to refer to your note of May 12, 1980, and to the discussions which have taken place between representatives of our two Governments concerning the renewal of the Agreement on the North American Air Defense Command (NORAD).

The Government of the United States shares the view of the Government of Canada on the importance of cooperation between our two nations for the security of the Canada-United States region of NATO, under the arrangements embodied in the NORAD Agreement. The United States looks forward to the successful completion of negotiations and the subsequent renewal of the NORAD Agreement at an early date, to allow for timely planning for future cooperative efforts. In this regard, it would be the hope of the United States that the current negotiations could be concluded before the full year extension proposed in your note will have elapsed.

I am pleased to inform you that my Government concurs in the considerations set out in your note, and further agrees with your proposal that your note and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments effective as of May 12, 1980.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:

SHARON E. AHMAD

His Excellency
Peter M. Towe,
Ambassador of Canada

(Traduction)

WASHINGTON

le 12 mai 1980

Excellence,

J'ai l'honneur de me reporter à votre Note du 12 mai 1980 et aux entretiens qui ont eu lieu entre les représentants de nos deux Gouvernements sur la reconduction de l'Accord sur le Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD).

Le gouvernement des États-Unis partage les vues du Gouvernement du Canada sur l'importance de la coopération entre nos deux pays pour la sécurité de la zone canado-américaine de l'OTAN dans le cadre des arrangements incorporés dans l'Accord NORAD. Les États-Unis attendent avec intérêt l'issue des négociations et la reconduction consécutive de l'Accord NORAD dans les meilleurs délais pour pouvoir envisager en temps opportun les modalités de notre coopération future. A cet égard, les États-Unis souhaiteraient que les négociations en cours prennent fin avant l'expiration de la période de prorogation d'un an proposée dans votre Note.

Je suis heureuse de vous informer que mon Gouvernement partage les vues exprimées dans votre Note et souscrit à la proposition y contenue voulant que votre Note et la présente réponse constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur le 12 mai 1980.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

SHARON E. AHMAD

Son Excellence M. Peter M. Towe
Ambassadeur du Canada

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092567 8

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1980/7
ISBN 0-660-52343-4

Canada: \$2.50
Other countries: \$3.00

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue E3-1980/7
ISBN 0-660-52343-4

Canada: \$2.50
à l'étranger: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable.

